

## ÁDI ŠANKARAČÁRJA - GURU PADUKA STOTRAM

**ananta samsára samudra tárá  
naukájitábhjám guru bhaktidábhjám |  
vairágja sámrádžada púdžanábhjám  
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 1**

Ty, jež mi pomáhají překonat nekonečný oceán Samsáry,  
jako dvě lodě, jež mne naplňují oddaností k mému Guruovi  
a jejichž uctívání přináší svrchovanou odpoutanost,  
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**kavitva váráši nišákarábhjám  
daurbhágja dávám buda málikábhjám |  
dúrikritá namra vipattitábhjám  
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 2**

Ty, jež jsou pro oceán Poznání jako měsíc v úplňku,  
Ty, které jsou jako proudy vody hasící oheň ran osudu  
a odstraňují veškerá soužení každého, kdo se jim odevzdá,  
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**natá jajó šrípatitám samíjuhu  
kadáčidapjášu daridravarjáha  
múkášča váčas patitám hi tábhjám  
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 3**

Z těch, kdož se jim klaní, se stanou vlastníci velikého bohatství,  
kteří v krátké době překonají prokletí své strašlivé chudoby,  
a dokonce i z prostoduchých se stanou vynikající řečníci díky  
svatým *Pádukám* (sandálám) mého Gurua, kterým se klaním.

**nálíka níkáša padáhritábhjám  
náná vimóhádi nivárikábhjám |  
namadžanábhíšta tati pradábhjám  
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 4**

Ty, které nás přitahují k lotosovým nohám našeho Gurua,  
ty, jež odstraňují všechny druhy žádostí pramenících z nevědomosti,  
a které pomáhají naplnit početné touhy těch, kdož je uctívají,  
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**nripáli mauli vradža ratna kánti  
sarid virádža džáša kanjakábhjám |  
nrupatvadábhjám nata lóka-panktéhe  
namó namah šrí guru-pádukábhjám || 5**

Ty, jež září jako vzácný drahokam na královské koruně,  
ty, jež vynikají jako krásná dívka ve velké řece hemžící se krokodyly,  
a které pozvedají oddané na místo nejvyšších vládců,  
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**pápándhakárárka paramparabhjám  
tápa trajáhindra khagešvarabhjám |  
džádjábdi samšošana vádavabhjám  
namó namah šrí guru-pádukabhjám || 6**

Ty, jež jsou jako zářící Slunce, které rozpouští temnotu nekonečného řetězu hříchů,  
které jsou jako pták Garuda před kobrou tří bolestí Samsáry,  
a jež jsou jako planoucí oheň, jehož žár vysuší oceán nevědomosti,  
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**šamádi-šatka prada vaibhavabhjám  
samádhi dána vrata díkšitabhjám |  
ramádhavághri sthira bhaktidabhjám  
namo namah šrí guru-pádukabhjám || 7**

Ty, jež nás naplňují bohatstvím pokladu šesti kvalit (*šamádi šatka sampati*),  
ty, které slibují požehnat zasvěceného schopností vstoupit do *Samádhi*,  
a které dávají hledajícím trvalou oddanost nohám Pána Rámy,  
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**svárčá paránám akhiléštadabhjám  
sváhá sahájákša dhurandharabhjám |  
svántáča bháva prada púdžanabhjám  
namó namah šrí guru-pádukabhjám || 8**

Ty, jež pomáhají naplnit všechna přání oddaných žáků  
plně odevzdaných a ponořených do Já, a jež probouzejí  
opравdové aspiranty do božského stavu sebe-realizace,  
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.

**kámádi sarpa vradža gárudabhjám  
vivéka vairágja nidhi pradabhjám |  
bódha pradabhjám druta mókšadabhjám  
namó namah šrí guru-pádukabhjám || 9**

Ty, jež jsou pro všechny hady žádostí jako pták Garuda,  
ty, které nám žehnají vzácným pokladem rozlišování a nepřipoutanosti,  
osvěčují nás poznáním a žehnají nám okamžitým osvobozením od pout světa,  
jsou svaté *Páduky* (sandály) mého Gurua, kterým se klaním.